叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 简易字母系统(a System Of Easy Lettering) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

简易字母系统(A system of easy lettering)

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['sɪstəm]
SYSTEM
系统

系统

[ɒv; əv]
OF
的

的

['i:zi] ['letərɪŋ] .
EASY **LETTERING** **.**
简单的 字母 .

简易字母书写。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . ['haʊəd] ['krɒmwel] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [bi:] . ,
J **.** **HOWARD** **CROMWELL** **,** **PH** **.** **B** **.** **,**
J . 霍华德 克伦威尔 , PH . B . ,

J·霍华德·克伦威尔，公共卫生学士

[fɔ:θ] ['θaʊz(ə)nd] .
Fourth **Thousand** **.**
第四 千 .

第四个千。

[spɑ:n] & ['tʃeɪmbəlɪn] , - ['kɔ:rtˌlændt] [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] . - .
SPON **&** **CHAMBERLAIN** **,** **12** **CORTLANDT** **STREET** **,** **NEW** **YORK** **.** **1897** **.**
赞助 & 管家 , - 科特兰特 街道 , 新的 约克 . - .

SPON & CHAMBERLAIN，纽约科特兰街12号，1897年。

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright **,** **1887** **,**
版权 , - ,

版权所有，1887年

[baɪ]
by
经过

经过

[ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .
Wm **.**
威廉 .

威廉

['tʃeɪmbəlɪn] .
Chamberlain .
管家 .

管家。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] [fɔː'mæləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prefəs] [meɪ] [siːm] ['skeəsli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌplɪmentɪŋ]
The **formality** **of** **a** **preface** **may** **seem** **scarcely** **necessary** **for** **the** **supplementing**
这 正式 的 一个 前言 可能 似乎 几乎 必要的 为了 这 补充
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [æz; əz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði][wʌn][ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ]
of **a** **system** **as** **simple** **and** **comprehensible** **as** **the** **one** **herewith**
的 一个 系统 作为 简单的 和 可理解的 作为 这 一 此附
[prɪ'zentɪd] .
presented .
呈现 .

对于像这样简单易懂的系统而言，序言的正式性似乎并非补充说明的必要条件。

[wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə][dɪ'vaɪd]['eni] ['sɜːfɪs] [wiː; wi][meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['letə(r)]['ɪntuː] [sk'weəz] (
We **have** **but** **to** **divide** **any** **surface** **we** **may** **wish** **to** **letter** **into** **squares** **(**
我们 有 但 到 划分 任何 表面 我们 可能 希望 到 信 进入 正方形 (
[ɔː(r)] [ˌpærə'leləgræm] [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi]) ,
or **parallelograms** **as** **the** **case** **may** **be** **)** **,**
或者 平行四边形 作为 这 案件 可能 是) ,

我们只需将想要书写的任何表面分割成正方形（或视情况而定的平行四边形），

[ɪn]['pens(ə)l][laɪnz] ; [fɔːm] [ðə; ði][rɪ'kwaɪəd] ['lɛtəz] , [ɪn][ɪŋk][ɔː(r)][peɪnt] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
in **pencil** **lines** **;** **form** **the** **required** **letters** **,** **in** **ink** **or** **paint** **,** **and** **according** **to**
在 铅笔 线条 ; 形式 这 必需的 信件 , 在 墨水 或者 画 , 和 根据 到
[ðə; ði] [staɪl] ['tʃəʊzn] ;
the **style** **chosen** **;**
这 风格 选定 ;

用铅笔画线；用墨水或颜料，按照所选样式，画出所需的字母；

[ɪ'reɪz] [ðə; ði]['pens(ə)l][laɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['letərɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
erase **the** **pencil** **lines** **,** **and** **the** **lettering** **is** **complete** **.**
删除 这 铅笔 线条 , 和 这 字母 是 完全的 .

擦掉铅笔线，字就写好了。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [siː] .
J **.** **H** **.** **C** **.**
J . H . C .

吉赫

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [tʃiːpɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
THE **BEST** **AND** **CHEAPEST** **IN** **THE** **MARKET** **.**
这 最好的 和 最便宜 在 这 市场 .

市面上最好最便宜的。

['ældʒɪbrə] [self] - [tɔːt] .
ALGEBRA **SELF** **-** **TAUGHT** **.**
代数 自己 - 教授 .

自学代数。

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌbljuː] . ['pædʒɪt] [higz] , [em] . [ə; eɪ] . , [diː] . [ˌɛs'siː] .

W	.	PAGET	HIGGS	,	M	.	A	.	,	D	.	Sc	.
W	.	佩吉特	希格斯	,	M	.	一个	.	,	D	.	Sc	.

W. PAGET HIGGS，文学硕士，理学博士

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

FOURTH	EDITION	.
第四	版	.

第四版。

['kɒntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['sɪmbəlz] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

Symbols	and	the	signs	of	operation	.
符号	和	这	标志	的	手术	.

符号和操作标志。

[ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['kwɒntəti] .

The	equation	and	the	unknown	quantity	.
这	方程	和	这	未知	数量	.

方程和未知量。

['pɒzətɪv] [ænd; ənd] ['negətɪv] [k'wɒntɪtɪz] .

Positive	and	negative	quantities	.
积极的	和	消极的	数量	.

正数和负数。

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ˌɪnvə'luːʃ(ə)n] , [ɪks'pəʊnənts] , ['negətɪv] [ɪks'pəʊnənts] , [ruːts] , [ænd; ənd][ðə; ði][juːz]

Multiplication	,	involution	,	exponents	,	negative	exponents	,	roots	,	and	the	use
乘法	,	内卷	,	指数	,	消极的	指数	,	根	,	和	这	使用

[ɒv; əv][ɪks'pəʊnənts][æz; əz] ['lɔgərɪθmz] .

of	exponents	as	logarithms	.
的	指数	作为	对数	.

乘法、对合、指数、负指数、根以及指数作为对数的用法。

['lɔgərɪθmz] .

Logarithms	.
对数	.

对数。

['teɪblz] [ɒv; əv] ['lɔgərɪθmz] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃən(ə)l] [pɑːts] .

Tables	of	logarithms	and	proportional	parts	.
表格	的	对数	和	比例	部分	.

对数和比例部分表格。

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] ['lɔgərɪθmz] .

Transportation	of	systems	of	logarithms	.
运输	的	系统	的	对数	.

对数系统的运输。

['kɒmən] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] ['kɒmən] ['lɔgərɪθmz] .

Common	uses	of	common	logarithms	.
常见的	用途	的	常见的	对数	.

常用对数的常见用途。

['kɒmpaʊnd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][baɪ'nəʊmiəl] ['θɪərəm] .

Compound	multiplication	and	the	binomial	theorem	.
化合物	乘法	和	这	二项式	定理	.

复合乘法和二项式定理。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['frækʃnz] [ænd; ənd]['reɪʃiəʊ] .

Division	**,**	**fractions**	**and**	**ratio**	**.**
分配	,	分数	和	比率	.

除法、分数和比率。

[ru:lz] [fɔ:(r); fə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Rules	**for**	**division**	**.**
规则	为了	分配	.

划分规则。

[ru:lz] [fɔ:(r); fə(r)] ['frækʃnz] .

Rules	**for**	**fractions**	**.**
规则	为了	分数	.

分数运算规则。

[kən'tɪnju:d] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] , [ðə; ði]['sɪəri:z][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌ'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəri:z] .

Continued	**proportion**	**,**	**the**	**series**	**and**	**the**	**summation**	**of**	**the**	**series**	**.**
持续	部分	,	这	系列	和	这	总结	的	这	系列	.

连续比例、级数和级数求和。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[dʒɪə'metrɪkl] [mi:nz] .

Geometrical	**means**	**.**
几何	方法	.

几何平均值。

['lɪmɪt] [ɒv; əv]['sɪəri:z] .

Limit	**of**	**series**	**.**
限制	的	系列	.

数列的极限。

[ɪ'kweɪʒnz] .

Equations	**.**
方程式	.

方程式。

[ə'pendɪks] .

Appendix	**.**
附录	.

附录。

['ɪndeks] .

Index	**.**
指数	.

指数。

- ['peɪdʒɪz] , 12mo , [klɒθ] , 60c .

104	**pages**	**,**	**12mo**	**,**	**cloth**	**,**	**60c**	**.**
-	页面	,	12mo	,	布	,	60c	.

104 页，12 开本，精装，60 美分。

[si:] ['ɔ:lsəʊ][ˌældʒɪ'breɪɪk] [saɪnz] , [spɑ:nz] - ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [nəʊ] . [ˌtu:'tu:] . - ['si:ˌti:'ɛs] .

See	**also**	**Algebraic**	**Signs**	**,**	**Spons**	**'**	**Dictionary**	**of**	**Engineering**	**No**	**.**	**2**	**.**	**40**	**cts**	**.**
看	还	代数	标志	,	赞助商	-	字典	的	工程	不	.	2	.	-	cts	.

另见代数符号，《斯庞斯工程词典》第 2 号。40 美分。

[si:] ['ɔ:lsəʊ]['kælkjələs] , ['sʌplɪmənt] [tu:; tə][spɑ:nz] - ['dɪkʃən(ə)ri] [nəʊ] . [faɪv] . - ['si:ˌti:'ɛs] .

See	**also**	**Calculus**	**,**	**Supplement**	**to**	**Spons**	**'**	**Dictionary**	**No**	**.**	**5**	**.**	**75**	**cts**	**.**
看	还	结石	,	补充	到	赞助商	-	字典	不	.	5	.	-	cts	.

另见微积分，《斯庞斯词典》第 5 号补充。75 美分。

['bɑrloʊz] ['teɪblz] [ɒv; əv] [sk'weəz] , [kju:bz] , [skweə(r)] [ru:ts] , [kju:b] [ru:ts] , [rɪ'sɪprəkəlz] [ɒv; əv][ɔ:l]
Barlow's Tables of squares , cubes , square roots , cube roots , reciprocals of all
巴洛的 表格 的 正方形 , 立方体 , 正方形 根 , 立方体 根 , 互惠 的 全部
['nʌmbəz] [ʌp][tu:; tə] - , - .
numbers up to 10 , 000 .
数字 向上 到 - , - .

巴洛的平方、立方、平方根、立方根、10000以内所有数字的倒数表。

[ə; eɪ] ['θʌrəli] [rɪ'laɪəb(ə)l] [wɜ:k] [ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz] , 12mo , [klɒθ] , $2 . - .
A thoroughly reliable work of 200 pages , 12mo , cloth , $2 . 50 .
一个 彻底 可靠的 工作 的 - 页面 , 12mo , 布 , $2 . - .

一部非常可靠的作品，200 页，12 开本，精装，售价 2.50 美元。

['lɔgəriθmz] . — ['teɪblz] [ɒv; əv] ['lɔgəriθmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm][wʌn][tu:; tə]
Logarithms . — Tables of logarithms of the natural numbers from 1 to
对数 . — 表格 的 对数 的 这 自然的 数字 从 1 到
- , - [wɪð] ['kɔnstənts] .
108 , 000 with constants .
- , - 和 常数 .

对数表——1 到 108,000 的自然数的对数表（含常数）。

[baɪ] [tʃɑ:lz] ['bæbɪdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . - ['peɪdʒɪz] , 8vo , [klɒθ] , $3 . - .
By Charles Babbage , M . A . 220 pages , 8vo , cloth , $3 . 00 .
经过 查尔斯 巴贝奇 , M . 一个 . - 页面 , 8vo , 布 , $3 . - .

作者：查尔斯·巴贝奇，文学硕士，220 页，8 开本，精装，3.00 美元。

['lɔgəriθmz] . — [ə; eɪ] . [bi:] . [si:] . [faɪv] ['fɪgə(r)] ['lɔgəriθmz] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl][ju:z] .
Logarithms . — A . B . C . Five figure logarithms for general use .
对数 . — 一个 . B . C . 五 数字 对数 为了 一般的 使用 .

对数.—ABC 五位数对数（通用）。

[baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['wʊdwəd] , [bi:] . [ˌɛs'si:] . - ['peɪdʒɪz] , [kəm'pli:t] [θʌm] ['ɪndeks] 12mo , [lɪmp]
By C . J . Woodward , B . Sc . 143 pages , complete thumb index 12mo , limp
经过 C . J . 伍德沃德 , B . Sc . - 页面 , 完全的 拇指 指数 12mo , 跛行
['leðə(r)] , $1 . - .
leather , $1 . 60 .
皮革 , $1 . - .

作者：CJ Woodward，理学士。143 页，完整拇指索引，12 开本，软皮装帧，1.60 美元。

[bʊks] [meɪld] [pəʊst] - [peɪd] [tu:; tə] ['eni] [ə'dres] [ɒn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] [praɪs]
Books mailed post - paid to any address on receipt of price
图书 邮寄 邮政 - 有薪酬的 到 任何 地址 在 收据 的 价格

书籍将以邮资已付的方式寄往任何地址，收到货款后即可寄出。

[nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
NEW YORK AND CHICAGO .
新的 约克 和 芝加哥 .

纽约和芝加哥。

[dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə]
DEVOTED TO
奉献 到

致力于

[ɑ:t] , ['ɑ:kɪtektʃə(r)] , [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] ,
Art , Architecture , Archaeology ,
艺术 , 建筑学 , 考古学 ,

艺术、建筑、考古

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .
Engineering and Decoration .
工程 和 装饰 .

工程与装饰。

['pʌblɪʃt] [wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] .
PUBLISHED ONCE A WEEK .
已发布 一次 一个 星期 .

每周出版一次。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $4 . - [pə(r)][jɪə(r)] .
Subscription , $4 . 00 per year .
订阅 , $4 . - 每 年 .

订阅费，每年 4.00 美元。

['fɒrən] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , $6 . - .
Foreign Subscription , $6 . 00 .
外国的 订阅 , $6 . - .

国外订阅费，6.00美元。

['sɑːmp(ə)l] ['kɒpi] [friː] .
Sample Copy Free .
样本 复制 自由的 .

免费提供样书。

[wɒt] [səbskɹ'aɪbəz] [seɪ] .
WHAT SUBSCRIBERS SAY .
什么 订阅者 说 .

订阅用户怎么说。

['ædlə(r)] & ['sʌləvən] , ['ɑːrkəˌtekts] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . — " [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə]
Adler & Sullivan , Architects , Chicago , Ill . — " We have been subscribers to
阿德勒 & 沙利文 , 建筑师 , 芝加哥 , 患病的 . — " 我们 有 到过 订阅者 到
['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Architecture and Building for many years ,
建筑学 和 建筑 为了 许多 年 ,

阿德勒和沙利文建筑师事务所，伊利诺伊州芝加哥市——"我们多年来一直是《建筑与建造》杂志的订阅者，

[ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪts] ['kɒntents] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] .
and have always found its contents interesting and instructive .
和 有 总是 成立 它是 内容 有趣的 和 有指导意义的 .

我一直觉得它的内容很有趣，很有启发性。

" ['henri] [aɪvz] [kɒb] , ['ɑːkɪtekt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
" Henry Ives Cobb , Architect , Chicago ,
" 亨利 艾夫斯 科布 , 建筑师 , 芝加哥 ,

"亨利·艾夫斯·科布，建筑师，芝加哥，

[ɪl] . — " [ai][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][səb'skraɪbə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˌmægə'ziːn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)]
Ill . — " I have been a subscriber to your magazine for a number
患病的 . — " 我 有 到过 一个 订户 到 你的 杂志 为了 一个 数字
[ɒv; əv] [j'iəz] ,
of years ,
的 年 ,

伊勒——"我订阅贵刊已有数年，

[ænd; ənd][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [prə'gresɪv] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] .
and have found it a useful and progressive periodical .
和 有 成立 它 一个 有用 和 进步 期刊 .

我们发现它是一份很有用且具有前瞻性的期刊。

[ai] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ˌrekə'mendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]['eni] [kə'lekʃ(ə)n]
I take pleasure in recommending it is a valuable acquisition to any collection
我 拿 乐趣 在 推荐 它 是 一个 有价值的 获得 到 任何 收藏
[ɒv; əv] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz][ɔː(r)]['laɪbrəri] .
of architectural periodicals or library .
的 建筑 期刊 或者 图书馆 .

我很高兴地推荐它，对于任何建筑期刊收藏家或图书馆来说，它都是一份宝贵的藏品。

" [diː] . [eɪtʃ] . [bɜːnəm] , [tʃiːf] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] , [wɜːrldz] [kə'lʌmbɪən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

"	D	.	H	.	Burnham	,	Chief	of	Construction	,	World's	Columbian	Exposition	,	Chicago	,
"	D	.	H	.	伯纳姆	,	首席	的	建造	,	世界的	哥伦比亚	展览	,	芝加哥	,

"芝加哥世界哥伦布博览会首席建设官 DH Burnham，

[ɪl] . — " [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][səb'skraɪbə(r)][tuː; tə] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] , [ə; eɪ] ['wiːkli]

Ill	.	—	"	I	am	a	subscriber	to	Architecture	and	Building	,	a	weekly
患病的	.	—	"	我	是	一个	订户	到	建筑学	和	建筑	,	一个	每周

[ˌmægə'ziːn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

magazine	published	in	New	York	and	Chicago	,
杂志	已发布	在	新的	约克	和	芝加哥	,

伊勒——"我是《建筑与建造》杂志的订户，这是一份在纽约和芝加哥出版的周刊，

[ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['væljuəb(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .

and	find	it	valuable	in	many	ways	.
和	寻找	它	有价值的	在	许多	方式	.

并且发现它在很多方面都很有价值。

[ai][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːtɪli] [tuː; tə] [ðəʊz] [niːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] .

I	can	recommend	it	heartily	to	those	needing	such	a	periodical	.
我	能	推荐	它	衷心地	到	那些	需要	这样的	一个	期刊	.

我真心推荐给那些需要这类期刊的人。

" ['hoʊləbɜːrd] & [rɔːtʃi] , ['ɑːkɪtekt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . — " [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ɪn'kwaɪəri][æz; əz]

"	Holabird	&	Roche	,	Architect	,	Chicago	,	Ill	.	—	"	In	reply	to	your	inquiry	as
"	霍拉伯德	&	罗氏	,	建筑师	,	芝加哥	,	患病的	.	—	"	在	回复	到	你的	询问	作为

[tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] ,

to	our	opinion	of	your	paper	,
到	我们的	观点	的	你的	纸	,

"霍拉伯德和罗奇建筑事务所，伊利诺伊州芝加哥市——"关于您询问我们对您论文的意见，

['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ,

Architecture	and	Building	,
建筑学	和	建筑	,

建筑与建造，

[wʊd] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][ˌmægə'ziːn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [θriː] [j'iəz] [ænd; ənd]

would	say	that	we	have	taken	the	magazine	for	the	last	three	years	and
会	说	那	我们	有	已采取	这	杂志	为了	这	最后的	三	年	和

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

are	entirely	satisfied	with	it	.
是	完全	使满意	和	它	.

可以说，我们已经订阅这本杂志三年了，并且非常满意。

" ['frɑːnsɪs][dʒeɪ] . ['nɔːrtən] , ['ɑːkɪtekt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . — " ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['riːdə(r)][ɒv; əv][ɔːl]

"	Francis	J	.	Norton	,	Architect	,	Chicago	,	Ill	.	—	"	Being	a	thorough	reader	of	all
"	弗朗西斯	J	.	诺顿	,	建筑师	,	芝加哥	,	患病的	.	—	"	存在	一个	彻底	读者	的	全部

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['peɪpəz] ,

the	leading	architectural	papers	,
这	领导	建筑	文件	,

"弗朗西斯·J·诺顿，建筑师，伊利诺伊州芝加哥市——"作为一名广泛阅读所有主要建筑期刊的读者，

[ai] [fiːl] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ai][kən'sɪdə(r)] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['mɒd(ə)n]

I	feel	justified	in	saying	that	I	consider	Architecture	and	Building	the	most	modern
我	感觉	合理的	在	说	那	我	考虑	建筑学	和	建筑	这	最多	现代的

[ænd; ənd] ['præktɪkl] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['peɪpə(r)] ['pʌblɪʃt] .

and	practical	architectural	paper	published	.
和	实际的	建筑	纸	已发布	.

我认为《建筑与建造》是已出版的最现代、最实用的建筑学期刊，我对此深信不疑。

" [fræŋk] - , ['ɑ:kɪtekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [haʊs] , [kə'lʌmbiə] , [es] . [si:] . — " [ai] [teɪk]
" Frank Niernsee , Architect of the State House , Columbia , S . C . — " I take
" 坦率 - , 建筑师 的 这 状态 房子 , 哥伦比亚 , S . C . — " 我 拿
['sevrəl] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,
several architectural publications ,
一些 建筑 出版物 ,

"弗兰克·尼尔西，南卡罗来纳州哥伦比亚市州议会大厦的建筑师——"我阅读了几本建筑出版物，

[ænd; ənd][ai][faɪnd][jɔ:(r); jə(r)]['dʒɜ:n(ə)l]['sekənd][tu:; tə] [nʌn] — ['ɔ:lweɪz] ['ki:pɪŋ] ['fʊli] [ə'brest] [ɒv; əv]
and I find your journal second to none — always keeping fully abreast of
和 我 寻找 你的 杂志 第二 到 没有任何 — 总是 保持 完全 并排 的
[ðə; ði] [taɪmz] .
the times .
这 时代 .

我觉得你的期刊堪称一流——始终紧跟时代步伐。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][waɪd][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
You have a wide circulation in the South .
你 有 一个 宽的 循环 在 这 南 .

你们在南方拥有广泛的影响力。

" ['wɪljəm] [ti:] . ['kʌmstɔk] , ['pʌblɪʃə(r)] ,
" WILLIAM T . COMSTOCK , Publisher ,
" 威廉 T . 康斯托克 , 出版商 ,

"威廉·T·康斯托克，出版商，

- ['wɒrən] [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] .
23 Warren Street , New York .
- 沃伦 街道 , 新的 约克 .

纽约沃伦街23号。

[mə'nædnɒk] ['bɪldɪŋ] , - ['dɪəbɔ:n] [stri:t] , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
Monadnock Building , 825 Dearborn Street , Chicago .
孤山 建筑 , - 迪尔伯恩 街道 , 芝加哥 .

莫纳德诺克大厦，迪尔伯恩街 825 号，芝加哥。

[krɒs] ['sekʃ(ə)n] ['peɪpə(r)] .
CROSS SECTION PAPER .
叉 部分 纸 .

横截面纸。

[skeɪl] [eɪt] [tu:; tə] [wʌn] [ɪntʃ] .
Scale EIGHT to ONE Inch .
规模 八 到 一 英寸 .

比例尺为八比一英寸。

['prɪntɪd] [ɒn][wʌn][saɪd] , [ɪn] [blu:] [ɪŋk] , [ɔ:l][ðə; ði][laɪnz] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv]['i:kwəl] ['θɪknəs] .
Printed on one side , in blue ink , all the lines being of equal thickness .
打印 在 一 边 , 在 蓝色的 墨水 , 全部 这 线条 存在 的 平等的 厚度 .

单面印刷，蓝色墨水，所有线条粗细相同。

[saɪz][ɒv; əv] [ʃi:t] , [eit] × - ['ɪntʃɪz] .
Size of sheet , 8 × 10 inches .
尺寸 的 床单 , 8 × - 英寸 .

纸张尺寸为 8 × 10 英寸。

[ɪn] [lɒts][ɒv; əv] - [ʃi:ts] , [praɪs] , 75c .
In lots of 100 sheets , price , 75c .
在 很多 的 - 纸张 , 价格 , 75c .

每包100张，价格75美分。

[ðə; ði] ['hændi] ['sketʃɪŋ] [pæd] .
THE **HANDY** **SKETCHING** **PAD** **.**
这 便利 素描 软垫 .

便携式素描本。

[meɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['peɪpə(r)] , [wɪð] ['juːsf(ə)l] ['teɪblz] .
Made **from** **this** **paper** **,** **with** **useful** **tables** **.**
制成 从 这 纸 , 和 有用 表格 .

用这种纸张制作，附有实用表格。

[saɪz] [eit] × - ['ɪntʃɪz] .
Size **8** **×** **10** **inches** **.**
尺寸 8 × - 英寸 .

尺寸为 8 × 10 英寸。

[praɪs] , 25c .
Price **,** **25c** **.**
价格 , 25c .

价格：25美分。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[pə(r)] ['dʌz(ə)n] [pædz] , $2 . - .
Per **dozen** **pads** **,** **$2** **.** **50** **.**
每 打 垫子 , $2 . - .

每打卫生巾2.50美元。

[ðə; ði] ['hændi] ['sketʃɪŋ] [bʊk] .
THE **HANDY** **SKETCHING** **BOOK** **.**
这 便利 素描 书 .

便携式素描本。

[meɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [bʌt; bət] ['prɪntɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Made **from** **this** **paper** **but** **printed** **on** **both** **sides** **.**
制成 从 这 纸 但 打印 在 两个都 侧面 .

采用这种纸张制成，但双面印刷。

[saɪz] [ɒv; əv] [bʊk] [faɪv] × [eit] ['ɪntʃɪz] , [stɪf] [bɔːd] ['kʌvəz] .
Size **of** **book** **5** **×** **8** **inches** **,** **stiff** **board** **covers** **.**
尺寸 的 书 5 × 8 英寸 , 僵硬的 木板 封面 .

书籍尺寸为 5 × 8 英寸，硬纸板封面。

[praɪs] , 25c [iːtʃ] ; [pə(r)] ['dʌz(ə)n] [bʊks] , $2 . - .
Price **,** **25c** **each** **;** **per** **dozen** **books** **,** **$2** **.** **50** **.**
价格 , 25c 每个 ; 每 打 图书 , $2 . - .

单价 25 美分/本；每打 2.50 美元。

[ɔː(r)] [bʊks] [ænd; ənd] [pædz] [ə'sɔːtɪd] , [pə(r)] ['dʌz(ə)n] , $2 . - .
Or **Books** **and** **Pads** **Assorted** **,** **per** **dozen** **,** **$2** **.** **50** **.**
或者 图书 和 垫子 各种各样的 , 每 打 , $2 . - .

或者书籍和笔记本，每打 2.50 美元。

[skeɪl] [eɪt] [tuː; tə] [wʌn] [ɪntʃ] .
Scale **EIGHT** **to** **ONE** **Inch** **.**
规模 八 到 一 英寸 .

比例尺为八比一英寸。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃiːt] [wɪð] ['hevi] [ɪntʃ] [laɪnz] [ænd; ənd] [hɑːf] [ɪntʃ] [laɪnz] , ['prɪntɪd] [ɪn] ['ɒrɪndʒ] [ɪŋk] .
A **large** **sheet** **with** **heavy** **inch** **lines** **and** **half** **inch** **lines** **,** **printed** **in** **orange** **ink** **.**
一个 大的 床单 和 重的 英寸 线条 和 一半 英寸 线条 , 打印 在 橙子 墨水 .

一张大纸，上面印有粗粗的英寸线和半英寸线，用橙色油墨印刷。

[saɪz] [ɒv; əv] [ʃiːt] , - × - ['ɪntʃɪz] .
Size of sheet , 17 × 22 inches .
尺寸 的 床单 , - × - 英寸 .

纸张尺寸为 17 × 22 英寸。

[pə(r)]['kwaɪə(r)] (- [ʃiːts]) , 75c .
Per quire (24 sheets) , 75c .
每 罗勒 (- 纸张) , 75c .

每册（24 张），75 美分。

[skeɪl] [ten] [tuː; tə] [wʌn] [ɪntʃ] .
Scale TEN to ONE Inch .
规模 十 到 一 英寸 .

比例尺：十比一英寸。

[saɪz] - × - ['ɪntʃɪz] , ['prɪntɪd] [ɪn] [bluː] [ɪŋk] , [wɪð] ['hevi] [ɪntʃ] [laɪnz] [ænd; ənd] [hɑːf] [ɪntʃ] [laɪnz] .
Size 17 × 22 inches , printed in blue ink , with heavy inch lines and half inch lines .
尺寸 - × - 英寸 , 打印 在 蓝色的 墨水 , 和 重的 英寸 线条 和 一半 英寸 线条 .

尺寸为 17 × 22 英寸，采用蓝色墨水印刷，带有粗英寸线和半英寸线。

[pə(r)]['kwaɪə(r)] (- [ʃiːts]) , 75c .
Per quire (24 sheets) , 75c .
每 罗勒 (- 纸张) , 75c .

每册（24 张），75 美分。

[ðə; ði] [ɪˌlɛk'trɪʃənz] ['sketʃɪŋ] [bʊk] .
The Electrician's Sketching Book .
这 电工的 素描 书 .

电工草图簿。

[meɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .
Made from this paper .
制成 从 这 纸 .

用这种纸制成的。

[skeɪl] - [tuː; tə] [wʌn] [ɪntʃ] .
Scale 10 to 1 inch .
规模 - 到 1 英寸 .

比例尺：10:1英寸。

[saɪz] [ɒv; əv] [bʊk] [faɪv] × [eit] ['ɪntʃɪz] , [wɪð] [stɪf] [bɔːd] ['kʌvəz] .
Size of book 5 × 8 inches , with stiff board covers .
尺寸 的 书 5 × 8 英寸 , 和 僵硬的 木板 封面 .

书籍尺寸为 5 × 8 英寸，硬纸板封面。

[praɪs] , 25c .
Price , 25c .
价格 , 25c .

价格：25美分。

[iːtʃ] ; [pə(r)]['dʌz(ə)n] , $2 . - .
each ; per dozen , $2 . 50 .
每个 ; 每 打 , $2 . - .

每份；每打，2.50美元。

['eni] ['kwɒntəti] [meɪld] [tuː; tə] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [praɪs] .
ANY QUANTITY MAILED TO ANY PART OF THE WORLD ON RECEIPT OF PRICE .
任何 数量 邮寄 到 任何 部分 的 这 世界 在 收据 的 价格 .

收到价款后，可邮寄至世界任何地区，数量不限。

[pædz] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz] [ænd; ənd] ['θɪknəs] , [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] , [meɪd] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] .
Pads of any size and thickness , in quantities , made to order .
垫子 的 任何 尺寸 和 厚度 , 在 数量 , 制成 到 命令 .

可按需定制各种尺寸和厚度的垫子，数量不限。

[ðɪs] ['peɪpə(r)][ɪz][nɒt] [ruːld] .
This paper is not ruled .
这 纸 是 不是 裁决 .

本文未获裁决。

[traɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]
Try it and you will find it
尝试 它 和 你 将要 寻找 它

试试就知道了。

[gʊd] , ['ækjərət] [ænd; ənd] [tʃiːp] .
GOOD , ACCURATE AND CHEAP .
好的 , 准确的 和 便宜的 .

好、准、便宜。

[spɑːn] & ['tʃeɪmbəlɪn] ,
SPON & CHAMBERLAIN ,
赞助 & 管家 ,

斯庞和张伯伦

- ['kɔːrtˌlændt] [striːt] , [njuː] [jɔːk] .
12 CORTLANDT STREET , NEW YORK .
- 科特兰特 街道 , 新的 约克 .

纽约市科特兰街12号。

[traɪ] [ðɪs] ['peɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['iːzi] ['letərɪŋ] .
TRY THIS PAPER FOR EASY LETTERING .
尝试 这 纸 为了 简单的 字母 .

试试这款纸张，轻松书写。

[θɜːd] ['θaʊz(ə)nd] .
THIRD THOUSAND .
第三 千 .

第三千。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] (['ɒblɒŋ] [eit] × - ['ɪntʃɪz]) , [bɔːdz] - ['peɪdʒɪz][tekst] , -
New Edition (Oblong 8 × 11 inches) , boards 32 pages text , 44
新的 版 (长方形 8 × - 英寸) , 板 - 页面 文本 , -

新版（横版 8 × 11 英寸），精装，32 页正文，44 页插图

[ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd][naɪn] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] , – [praɪs] $1 . -
illustrations , and 9 full - page plates , – Price $1 . 00
插图 , 和 9 满的 - 页 盘子 , – 价格 $1 . -

插图，以及9幅全页插图——售价1.00美元

['letərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['drɑːftsmən]
LETTERING FOR DRAFTSMEN
字母 为了 绘图员

绘图员的字母设计

[ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
Engineers and Students .
工程师 和 学生 .

工程师和学生。

[ə; eɪ] ['præktɪkl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['friːhænd] ['letərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['drɔːɪŋz]
A Practical System of Freehand Lettering for Working Drawings
一个 实际的 系统 的 徒手 字母 为了 在职的 图画

一种用于施工图的实用徒手字体系统

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑ:lz] ['dʌblju:] . ['raɪnhɑ:rt] ,
CHARLES W . REINHARDT ,
查尔斯 W . 莱因哈特 ,

查尔斯·W·莱因哈特

[tʃi:f] ['drɑ:ftsmən] [fɔ:(r); fə(r)] " [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [nju:z] .
Chief Draftsman for " Engineering News .
首席 绘图员 为了 " 工程 消息 .

《工程新闻》首席绘图员。

" [wɒt] [ðɪs] [wɜ:k] ['æktʃuəli] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] " ['præktɪkl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['fri:hænd]
" What this work actually intends to show is a " Practical System of Freehand
" 什么 这 工作 实际上 意图 到 展示 是 一个 " 实际的 系统 的 徒手
['letərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:kɪŋ] ['drɔ:ɪŋz] " — [wʌn] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] ['meθəd] ['aʊtlaɪnd] ,
Lettering for Working Drawings " — one that by the method outlined ,
字母 为了 在职的 图画 " — 一 那 经过 这 方法 概述 ,

“这项工作的真正目的是展示一种‘用于施工图的实用徒手字体系统’——通过概述的方法，

[ɪz] ['i:zəli] [ə'kwaɪəd] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] ['eksɪkju:tɪd] .
is easily acquired and rapidly executed .
是 容易地 获得 和 快速 执行 .

易于获取且执行迅速。

[ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'si:dʒə(r)] ['gɪv(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['letə(r)] [kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] ['fɒləʊd]
The mode of procedure given for every letter can easily be followed
这 模式 的 程序 给定 为了 每一个 信 能 容易地 是 随后
[ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [rɪ'membəd] ,
and always be remembered ,
和 总是 是 记得 ,

每封信函所给出的处理方法都易于遵循，也易于记忆。

[ænd; ənd] [baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['erə(r)z] , [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn] [pə'renθəsɪs] [əˌlɒŋ'saɪd] [i:tʃ]
and by avoiding the common errors , as pointed out in parenthesis alongside each
和 经过 避免 这 常见的 错误 , 作为 尖 出去 在 插入语 旁边 每个
[kə'rektli] [fɔ:md] ['letə(r)] ,
correctly formed letter ,
正确 形成 信 ,

通过避免常见的错误（如每个正确字母旁边的括号中所指出的），

[ðə; ði] ['stju:d(ə)nt] [wɪl] ['veri] [su:n] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [fɔ:m] [ˌsætɪs'fæktəri] ['letəz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .
the student will very soon be able to form satisfactory letters for himself .
这 学生 将要 非常 很快 是 有能力的 到 形式 令人满意的 信件 为了 他自己 .
— ['prefəs] .
— Preface .
— 前言 .

学生很快就能自己写出令人满意的字母。——序言

[ˌtestə'məʊni:əlz] .
TESTIMONIALS .
用户评价 .

用户评价。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][fɜ:st] [bʊk] [ɒn] ['letərɪŋ] [aɪ][hæv; həv]['evə(r)] [si:n] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ]
" It is the first book on Lettering I have ever seen that is good for anything
" 它 是 这 第一的 书 在 字母 我 有 曾经 已见 那 是 好的 为了 任何事物
,
,
,

“这是我见过的第一本真正有用的字体设计书籍。”

['præktɪkli] ['spiːkɪŋ] .
practically **speaking** **.**
几乎 请讲 .

实际上来说。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['ædvəkeɪt] [ɪts] [ə'dɒpʃn] [ɪn] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] . " — [prɒf] .
I **shall** **advocate** **its** **adoption** **in** **this** **college** **at** **the** **earliest** **opportunity** **.** **"** **—** **Prof** **.**
我 将 提倡 它是 采用 在 这 大学 在 这 最早 机会 . " — 教授 .

我将尽早倡导在本学院采纳这项政策。"——教授

['wɔːltə] [flɪnt] , [meɪn] [steɪt] ['kɒlɪdʒ] .
Walter **Flint** **,** **Maine** **State** **College** **.**
沃尔特 燧石 , 缅因州 状态 大学 .

沃尔特·弗林特，缅因州立学院。

" [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['nɪərə(r)][tuː; tə] [meɪ] [aɪ'diːəl][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]
" **It** **comes** **nearer** **to** **may** **ideal** **of** **a** **satisfactory** **treatment** **of** **this** **subject**
" 它 来 更近 到 可能 理想的 的 一个 令人满意的 治疗 的 这 主题
[ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] .
than **anything** **I** **have** **ever** **seen** **.**
比 任何事物 我 有 曾经 已见 .

"它比我见过的任何东西都更接近我对这个主题令人满意的处理方式的理想。"

" — [prə'fesə(r)]
" **—** **Professor**
" — 教授

"-教授

[iː][eɪtʃ] . ['lɑkˌwʊd] , [jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
E **H** **.** **Lockwood** **,** **Yale** **University** **.**
E H . 洛克伍德 , 耶鲁大学 大学 .

H. Lockwood，耶鲁大学。

" [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , ['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [felt] [wɒnt] .
" **My** **opinion** **of** **it** **is** **good** **,** **generally** **,** **and** **that** **it** **fills** **a** **long** **felt** **want** **.**
" 我的 观点 的 它 是 好的 , 一般来说 , 和 那 它 填充 一个 长的 毛毡 想 .

"总的来说，我对它的评价很好，它满足了我长久以来的愿望。"

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [wɒt] [ai][hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] — [kə'mɜːʃ(ə)l]
It **teaches** **what** **I** **have** **been** **trying** **to** **teach** **for** **some** **time** **—** **commercial**
它 教导 什么 我 有 到过 尝试 到 教 为了 一些 时间 — 商业的
[wɜːk] . " — [prɒf] .
work **.** **"** **—** **Prof** **.**
工作 . " — 教授 .

它教授了我一直以来试图教授的内容——商业工作。"——教授

['dʌbljuː] . [biː] . ['hæmpsən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [nə'bræskə] .
W **.** **B** **.** **Hampson** **,** **University** **of** **Nebraska** **.**
W . B . 汉普森 , 大学 的 内布拉斯加州 .

WB Hampson，内布拉斯加大学。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [wɒt] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [wɜːk] [ɒn] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [njuːz] [wʊd]
" **It** **is** **just** **what** **my** **knowledge** **of** **the** **author's** **work** **on** **Engineering** **News** **would**
" 它 是 只是 什么 我的 知识 的 这 作者的 工作 在 工程 消息 会
[liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪk'spekt] — [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['sɪstəm] .
lead **me** **to** **expect** **—** **a** **practical** **system** **.**
带领 我 到 预计 — 一个 实际的 系统 .

"根据我对作者在《工程新闻》上作品的了解，这正是我所预期的——一个实用的系统。

[ai][ʃæl; ʃəl][juːz][ðə; ði] [bʊk] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][ɪn][maɪ] ['klɑːsɪz] .
I **shall** **use** **the** **book** **hereafter** **in** **my** **classes** **.**
我 将 使用 这 书 此后 在 我的 课程 .

我今后将在课堂上使用这本书。

" — [prɒf] .
" — Prof .
" — 教授 .

——教授

['lenəd] [es] . [smɪθ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [wɪs'kɒnsɪn] .
Leonard S . Smith , University of Wisconsin .
伦纳德 S . 史密斯 , 大学 的 威斯康星州 .

伦纳德·S·史密斯，威斯康星大学。

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [dʒʌst] [wɒt] [ɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
" This book is to the point , and supplies just what is wanted to the
" 这 书 是 到 这 观点 , 和 补给品 只是 什么 是 通缉 到 这
[prə'feʃn] .
profession .
职业 .

"这本书切中要点，恰好提供了该行业所需要的内容。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [niːt] , [kən'saɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['evri]
It is neat , concise , and a book that should be in the hands of every
它 是 整洁的 , 简洁的 , 和 一个 书 那 应该 是 在 这 双手 的 每一个
['stjuːd(ə)nt] .
student .
学生 .

这本书条理清晰、简洁明了，是每个学生都应该人手一本的佳作。

" — [prɒf] .
" — Prof .
" — 教授 .

——教授

[siː] . ['dʌbljuː] . [mɑːks] , [mɪ'zʊəri] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
C . W . Marx , Missouri State University .
C . W . 马克思 , 密苏里州 状态 大学 .

CW Marx，密苏里州立大学。

" [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] [ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [felt] [wɒnt] [ɒv; əv] ['evri] ['præktɪkl] ['drɑːftsmən] ,
" In my opinion it fills a long felt want of every practical draftsman ,
" 在 我的 观点 它 填充 一个 长的 毛毡 想 的 每一个 实际的 绘图员 ,

"在我看来，它满足了每一位实用绘图员长期以来的一个迫切需求。"

[bɪ'saɪdz] ['faɪndɪŋ] [æn; ən] [ɪ'speʃl] [fiːld] [ɒv; əv] ['juːsflnəs] [ɪn] [skuːl] [wɜːk] .
besides finding an especial field of usefulness in school work .
除了 寻找 一个 特别的 场地 的 用处 在 学校 工作 .

除了在学校作业中找到特别有用的领域之外。

" — [prɒf] .
" — Prof .
" — 教授 .

——教授

['grænˌberi] ['dʒæksən] , ['vændəbɪlt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Granberry Jackson , Vanderbilt University .
格兰伯里 杰克逊 , 范德比尔特 大学 .

格兰伯里·杰克逊，范德比尔特大学。

" [ai][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ə; eɪ]
" I have examined his work and am surprised at the results of a
" 我 有 检查 他的 工作 和 是 惊讶 在 这 结果 的 一个
['traɪəl] .
trial .
审判 .

"我研究了他的作品，对审判结果感到惊讶。"

[ai][faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [kæn; kən] [meɪk] [rɪ'spektəbl] ['lɛtəz] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv] [ðɪs]

I	find	that	a	beginner	can	make	respectable	letters	with	a	copy	of	this
我	寻找	那	一个	初学者	能	制作	可敬	信件	和	一个	复制	的	这

['væljuəb(ə)l] [bʊk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

valuable	book	before	him	.
有价值的	书	前	他	.

我发现，即使是初学者，只要手边有这本宝贵的书，也能写出像样的书信。

[ai] ['hɑːtɪli] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] ['teknɪk(ə)l] [skuːlz] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv]

I	heartily	recommend	it	for	use	in	Technical	schools	as	being	ahead	of
我	衷心地	推荐	它	为了	使用	在	技术的	学校	作为	存在	前方	的

['eniθɪŋ] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] .

anything	I	have	ever	seen	.
任何事物	我	有	曾经	已见	.

我由衷地推荐技术学校使用它，因为它比我见过的任何东西都更胜一筹。

" — [prɒf] .

"	—	Prof	.
"	—	教授	.

——教授

[ɑː(r)] . [diː] . ['hɔːkɪnz] , [tuː'leɪn][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

R	.	D	.	Hawkins	,	Tulane	University	.
拉	.	D	.	霍金斯	,	杜兰大学	大学	.

RD Hawkins，杜兰大学。

[diː] . [væn] ['nɒstrænd] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz] ,

D	.	VAN	NOSTRAND	COMPANY	,	Publishers	,
D	.	VAN	诺斯特兰德	公司	,	出版商	,

D. VAN NOSTRAND 公司，出版商

- ['mʌri] [ænd; ənd] - ['wɒrən] [striːts] ,

23	Murray	and	27	Warren	Streets	,
-	默里	和	-	沃伦	街道	,

默里街23号和沃伦街27号

['kɒpiz] [sent][baɪ][meɪl][ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][praɪs] .

Copies	sent	by	mail	on	receipt	of	price	.
副本	发送	经过	邮件	在	收据	的	价格	.

收到价款后，副本将通过邮件寄送。

[njuː] [jɔːk] .

NEW	YORK	.
新的	约克	.

纽约。

['præktɪkl] ['hændbuks] .

PRACTICAL	HANDBOOKS	.
实际的	手册	.

实用手册。

['endʒɪn]['sɪlɪndə(r)]['daɪəgræm] .

Engine	Cylinder	Diagram	.
引擎	圆柱	图表	.

发动机气缸图。

[wɪð] (['maɪə(r)]) [kʌt] - [ɒf] [æt; ət][wʌn] / [eit] , [wʌn] / [fɔːr] , [θriː] / [eit][ænd; ənd][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [strəʊk]

With	(	Meyer	)	cut	-	off	at	1	/	8	,	1	/	4	,	3	/	8	and	1	/	2	stroke
和	(	迈耶	)	切	-	离开	在	1	/	8	,	1	/	4	,	3	/	8	和	1	/	2	中风

[ɒv; əv]['pɪstən] , [wɪð] ['muːvəbl] [vælvz] .

of	piston	,	with	movable	valves	.
的	活塞	,	和	活动	阀门	.

（Meyer）截止阀位于活塞行程的 1/8、1/4、3/8 和 1/2 处，带有可移动阀门。

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['weɪtmæn] .

By	H	.	W	.	Weightman	.
经过	H	.	W	.	韦特曼	.

作者：HW Weightman。

[ɒn] [kɑːd] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

On	card	,	25	cts	.
在	卡片	,	-	cts	.

卡片上，25美分。

[haʊ] [tuː; tə] [rʌn] ['endʒɪnz] [ænd; ənd] ['bɔɪləz] .

How	to	Run	Engines	and	Boilers	.
如何	到	跑步	发动机	和	锅炉	.

如何操作发动机和锅炉。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ]

A	Handbook	of	Practical	Instruction	for	Young	Engineers	and	those	in	charge
一个	手册	的	实际的	操作说明	为了	年轻的	工程师	和	那些	在	收费

[ɒv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] .

of	Steam	Engines	.
的	蒸汽	发动机	.

为年轻工程师和蒸汽机负责人提供的实用指导手册。

[baɪ][iː] . [piː] . ['wɒts(ə)n] .

By	E	.	P	.	Watson	.
经过	E	.	P	.	沃森	.

作者：EP Watson。

['ɪləstreɪtɪd] , [klɒθ] , [wʌn] . -

Illustrated	,	cloth	,	1	.	00
插图	,	布	,	1	.	-

插图本，精装，1.00

[ðə; ði]['faɪərmənz] [gaɪd] .

The	Fireman's	Guide	.
这	消防员的	指导	.

消防员指南。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['bɔɪləz] .

A	Handbook	on	the	Management	of	Boilers	.
一个	手册	在	这	管理	的	锅炉	.

锅炉管理手册。

['rɪt(ə)n] [ɪn][pleɪn]['læŋgwɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['faɪəmən][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['bɔɪləz] .

Written	in	plain	language	for	Young	Firemen	and	those	in	charge	of	boilers	.
书面	在	清楚的	语言	为了	年轻的	消防员	和	那些	在	收费	的	锅炉	.

本书以浅显易懂的语言写成，面向年轻的消防员和锅炉负责人。

[baɪ][keɪ] . [piː] . ['dɑːlstrəm] , [em] . [iː] . [klɒθ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

By	K	.	P	.	Dahlstrom	,	M	.	E	.	Cloth	,	50	cts	.
经过	K	.	P	.	达尔斯特罗姆	,	M	.	E	.	布	,	-	cts	.

作者：KP Dahlstrom，ME Cloth，50 cts。

[ðə; ði] ['kɔːrlɪs] ['endʒɪn][ænd; ənd][ɪts] ['mænɪdʒmənt] .

The	Corliss	Engine	and	Its	Management	.
这	科利斯	引擎	和	它是	管理	.

科利斯发动机及其管理。

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst] ['præktɪkl] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] ['kɔːrlɪs] ['endʒɪn] .

The	best	and	most	practical	book	on	the	Corliss	Engine	.
这	最好的	和	最多	实际的	书	在	这	科利斯	引擎	.

关于科利斯发动机最好、最实用的一本书。

[baɪ][dʒɒn][tiː] . [ˈhɛnˌθɔːrn] [ænd; ənd][siː] . [diː] . [ˈθəːbə] .

By	John	T	.	Henthorn	and	C	.	D	.	Thurber	.
经过	约翰	T	.	亨索恩	和	C	.	D	.	瑟伯	.

作者：John T. Henthorn 和 CD Thurber。

[ˈpleɪnli] [ˈrɪt(ə)n] , [ˈθʌrəli] [ˈpræktɪkl] , [ænd; ənd] [ˈfʊli] [ˈɪləstreɪtɪd] .

Plainly	written	,	thoroughly	practical	,	and	fully	illustrated	.
显然	书面	,	彻底	实际的	,	和	完全	插图	.

语言浅显易懂，实用性强，并配有大量插图。

[klɒθ] , [wʌn] . -

Cloth	,	1	.	00
布	,	1	.	-

布料，1.00

[əˈməʊniə] [rɪˌfrɪdʒəˈreɪʃn] .

Ammonia	Refrigeration	.
氨	冷藏	.

氨制冷。

[ˌθɪəˈretɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˈpræktɪkl] [əˈməʊniə] [rɪˌfrɪdʒəˈreɪʃn] .

Theoretical	and	Practical	Ammonia	Refrigeration	.
理论	和	实际的	氨	冷藏	.

氨制冷的理论与实践。

[baɪ][ai] . [ai] . [ˈredwʊd] , [em] . [ˌeɪ ˈem] . [ɪnst] .

By	I	.	I	.	Redwood	,	M	.	Am	.	Inst	.
经过	我	.	我	.	红杉	,	M	.	是	.	研究所	.

作者：II Redwood，美国研究所

[ˌem ˈiː] .

ME	.
我	.

我。

[ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [ˈhændbʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪˈfrɪdʒəreɪtɪŋ]

A	practical	handbook	for	the	use	of	those	in	charge	of	Refrigerating
一个	实际的	手册	为了	这	使用	的	那些	在	收费	的	冷藏

[məˈʃiːnəri] [ænd; ənd][aɪs][plɑːnts] .

Machinery	and	Ice	Plants	.
机械	和	冰	植物	.

一本供制冷机械和制冰厂负责人使用的实用手册。

[ˈfʊli] [ˈɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd][əˈbaʊt] - [ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] ['teɪblz] .

Fully	illustrated	and	about	24	pages	of	valuable	tables	.
完全	插图	和	关于	-	页面	的	有价值的	表格	.

本书图文并茂，并附有约 24 页实用表格。

12mo , [klɒθ] , [wʌn] . -

12mo	,	cloth	,	1	.	00
12mo	,	布	,	1	.	-

12个月，布面，1.00

['mænjuəl][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [hɑːd] ['səʊldərɪŋ] .

Manual	of	Instruction	in	Hard	Soldering	.
手动的	的	操作说明	在	难的	焊接	.

硬焊操作手册。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [æn; ən] [ə'pendɪks] [ɒn][ðə; ði][rɪ'peə(r)][ɒv; əv]['baɪsɪk(ə)l] [freɪmz] , ['səʊldərɪŋ]
New **edition** **,** **with** **an** **appendix** **on** **the** **Repair** **of** **Bicycle** **Frames** **,** **Soldering**
新的 版 , 和 一个 附录 在 这 维修 的 自行车 框架 , 焊接
[ə'lɔɪz; 'ælɔɪz] ,
Alloys **,**
合金 ,

新版，附录内容包括自行车车架修理、合金焊接等。

['flʌksɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒn] [sɒft] ['səʊldərɪŋ] .
Fluxes **,** **and** **a** **chapter** **on** **Soft** **Soldering** **.**
通量 , 和 一个 章 在 柔软的 焊接 .

助焊剂，以及关于软焊接的章节。

[baɪ] ['hɑːvi] ['raʊəl] .
By **Harvey** **Rowell** **.**
经过 哈维 罗威尔 .

作者：哈维·罗威尔。

['ɪləstreɪtɪd] , [klɒθ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Illustrated **,** **cloth** **,** **75** **cts** **.**
插图 , 布 , - cts .

插图本，布面精装，75 美分。

['præktɪkl] [ɪ'lektrɪks] .
Practical **Electrics** **.**
实际的 电气 .

实用电气学。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] , ['fɪtɪŋ] - [ʌp][ænd; ənd][juːz][ɒv; əv] [t'ɛlɪfˌəʊnz] , [belz]
A **Handbook** **on** **the** **Construction** **,** **Fitting** **-** **up** **and** **Use** **of** **Telephones** **,** **Bells**
一个 手册 在 这 建造 , 配件 - 向上 和 使用 的 电话 , 钟声
[rɪ'sivər] , ['bætəris] ,
Receivers **,** **Batteries** **,**
接收器 , 电池 ,

电话、铃铛、接收器、电池的构造、安装和使用手册

[ə'lɑːmz] , [ə'nʌnsieɪtə(r)] , ['daɪnəˌmoʊz] , [m'əʊtəz] , ['kɑːbən] , ['maɪkrəfəʊnz] , ['fəʊnəgrɑːf] ,
Alarms **,** **Annunciators** **,** **Dynamos** **,** **Motors** **,** **Carbons** **,** **Microphones** **,** **Phonographs** **,**
警报 , 播音员 , 发电机 , 电机 , 碳 , 麦克风 , 留声机 ,
['fəʊtəʊfəʊn] , [kɔɪlz] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'plaɪənsɪz] .
Photophones **,** **Coils** **,** **and** **all** **kinds** **of** **electrical** **appliances** **.**
光听器 , 线圈 , 和 全部 种类 的 电气 电器 .

警报器、报警器、发电机、马达、碳棒、麦克风、留声机、光电话、线圈以及各种电器。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [klɒθ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Fully **illustrated** **,** **cloth** **,** **75** **cts** **.**
完全 插图 , 布 , - cts .

全彩插图，布面精装，75 美分。

[ðə; ði][mæg'niːtəʊ] ['telɪfəʊn] .
The **Magneto** **Telephone** **.**
这 磁电机 电话 .

磁力电话。

[ɪts] [kən'strʌkʃn] , ['fɪtɪŋ] - [ʌp][ænd; ənd][əˌdæptə'bɪlətɪ][tuː; tə] ['evrɪ] - [deɪ] [juːz] .
Its **Construction** **,** **Fitting** **-** **up** **and** **Adaptability** **to** **Every** **-** **day** **Use** **.**
它是 建造 , 配件 - 向上 和 适应性 到 每一个 - 天 使用 .

其结构、装配和对日常使用的适应性。

[baɪ] ['nɔːmən] [hjuːz] .
By **Norman** **Hughes** **.**
经过 诺曼 休斯 .

作者：诺曼·休斯。

['speʃəli] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnəz] .

Specially	written	in	plain	language	for	the	use	of	beginners	.
特别	书面	在	清楚的	语言	为了	这	使用	的	初学者	.

专为初学者使用而编写，语言浅显易懂。

['ɪləstreɪtɪd] , [klɒθ] , [wʌn] . -

Illustrated	,	cloth	,	1	.	00
插图	,	布	,	1	.	-

插图本，精装，1.00

['sɪrəps] , ['ekstrækts; ɪk'strækts] , ['fleɪvərɪŋz] , ['fɑːsˌfeɪts] , & [siː] .

Syrups	,	Extracts	,	Flavorings	,	Phosphates	,	&	c	.
糖浆	,	提取物	,	调味料	,	磷酸盐	,	&	c	.

糖浆、提取物、调味剂、磷酸盐等。

[ðə; ði] [nɒn] [plʌs] ['ʌltrə] ['səʊdə] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ['rekwɪzɪts] .

The	Non	Plus	Ultra	Soda	Fountain	Requisites	.
这	非	加	极端主义者	苏打	喷泉	必备条件	.

Non Plus Ultra 苏打水喷泉必备条件。

[baɪ] [dʒiː] . - .

By	G	.	Dubelle	.
经过	G	.	-	.

作者：G. Dubelle。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [rɪ'siːts] .

A	Handbook	of	Practical	Receipts	.
一个	手册	的	实际的	收据	.

实用食谱手册。

['nɪəli] - ['resəpɪz] .

Nearly	500	recipes	.
几乎	-	食谱	.

近500个食谱。

[klɒθ] , [ˌtuː'tuː] . -

Cloth	,	2	.	50
布	,	2	.	-

布料，2.50

['ældʒɪbrə] [self] [tɔːt] .

Algebra	Self	Taught	.
代数	自己	教授	.

自学代数。

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [tʃiːpɪst] ['ældʒɪbrə] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

The	Best	and	Cheapest	Algebra	in	the	Market	.
这	最好的	和	最便宜	代数	在	这	市场	.

市面上最好最便宜的代数软件。

[baɪ] ['dʌbljuː] . [piː] [higz] .

By	W	.	P	Higgs	.
经过	W	.	P	希格斯	.

作者：W. P. Higgs。

[klɒθ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Cloth	,	60	cts	.
布	,	-	cts	.

布料，60 支。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['iːzi] ['letərɪŋ] .

A	System	of	Easy	Lettering	.
一个	系统	的	简单的	字母	.

简易字母书写系统。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['krɒmwel] .
By J . H . Cromwell .
经过 J . H . 克伦威尔 .

作者：JH Cromwell。

[kən'teɪnɪŋ] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['ælfəbets] .
Containing 25 pages of alphabets .
包含 - 页面 的 字母 .

包含25页字母表。

[wel] ['prɪntɪd] [ɒn] [gʊd] ['peɪpə(r)] , ['ɒblɒŋ] .
Well printed on good paper , oblong .
出色地 打印 在 好的 纸 , 长方形 .

印刷精美，纸张优质，长方形。

['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Paper , 50 cts .
纸 , - cts .

纸，50美分。

['præktɪkl] ['pæmflɪts] .
PRACTICAL PAMPHLETS .
实际的 小册子 .

实用手册。

[hɪnts] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˌendʒə'nɪr] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðeə(r)] [prə'feʃn] .
Hints to Young Engineers Upon Entering Their Profession .
提示 到 年轻的 工程师 之上 进入 他们的 职业 .

给即将入行的年轻工程师的建议。

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['dʌbljuː] . ['wɪlsn] . 8vo , ['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
By Joseph W . Wilson . 8vo , paper , 20 cts .
经过 约瑟夫 W . 威尔逊 . 8vo , 纸 , - cts .

作者：约瑟夫·W·威尔逊。8开本，纸质，20美分。

[dɪ'zaɪnɪŋ] [belt] ['gɪərɪŋ] .
Designing Belt Gearing .
设计 腰带 齿轮 .

皮带传动装置设计。

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['kaʊlɪŋ] [weltʃ; welʃ] . 16mo , ['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
By E . J . Cowling Welch . 16mo , paper , 20 cts .
经过 E . J . 考林 韦尔奇 . 16mo , 纸 , - cts .

作者：EJ Cowling Welch。16开，纸质，20美分。

['teɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [spiːdz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [mə'kænɪkl] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ɪk'sprest] [ɪn] ['miːtəz]
Tables of the Principal Speeds Occurring in Mechanical Engineering expressed in metres
表格 的 这 主要的 速度 发生 在 机械的 工程 表达 在 米
, [ɪn][ə; eɪ]['sekənd] .
, in a second .
, 在 一个 第二 .

机械工程中出现的主要速度表，以米为单位，以秒为单位。

[baɪ][piː] . - .
By P . Keerayeff .
经过 P . - .

作者：P. Keerayeff。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['səːdʒiəs] [kɜːn] , [em] . [iː] . 16mo , ['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Translated by Sergius Kern , M . E . 16mo , paper , 20 cts .
翻译 经过 塞尔吉乌斯 科恩 , M . E . 16mo , 纸 , - cts .

由 Sergius Kern 翻译，ME 16mo，纸质，20 美分。

[ðə; ði] [frentʃ] ['pɒlɪʃə(r)] - ['mænjuəl] .

The	French	Polishers	'	Manual	.
这	法语	抛光机	-	手动的	.

法国抛光工手册。

[baɪ][ə; eɪ] [frentʃ] ['pɒlɪʃə(r)] .

By	a	French	polisher	.
经过	一个	法语	抛光机	.

由法国抛光师抛光。

16mo , ['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiːˈɛs] .

16mo	,	paper	,	20	cts	.
16mo	,	纸	,	-	cts	.

16个月，纸质，20美分。

['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['skaʊərɪŋ] .

Cleaning	and	Scouring	.
打扫	和	洗涤	.

清洁和擦洗。

[ə; eɪ]['mænjuəl][fɔː(r); fə(r)] [d'aɪəz] [ænd; ənd] ['lɔːndrɪs] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [də'mestɪk] [juːz] .

A	Manual	for	Dyers	and	Laundresses	,	and	for	Domestic	Use	.
一个	手动的	为了	染工	和	洗衣妇	,	和	为了	国内的	使用	.

染工、洗衣工及家庭用户手册。

[baɪ][es] . ['krɪstəfə(r)] . 16mo , ['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiːˈɛs] .

By	S	.	Christopher	.	16mo	,	paper	,	20	cts	.
经过	S	.	克里斯托弗	.	16mo	,	纸	,	-	cts	.

作者：S. Christopher。16开，纸质，20美分。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [reɪndʒ] .

The	Cooking	Range	.
这	烹饪	范围	.

烹饪炉灶。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][maɪ] ['kʊkɪŋ] [reɪndʒ] [dʌz] [nɒt] [wɜːk] ['prɒpəli] , [ænd; ənd] [waɪ] [səʊ][ɪk'strævəgənt] [wɪð] ['fjuːəl] ?

Why	is	it	my	cooking	range	does	not	work	properly	,	and	why	so	extravagant	with	fuel	?
为什么	是	它	我的	烹饪	范围	做	不是	工作	适当地	,	和	为什么	所以	靡	和	燃料	?

为什么我的炉灶不能正常工作，而且燃料消耗如此之快?

[baɪ][ef] . [daɪ] . 16mo , ['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiːˈɛs] .

By	F	.	Dye	.	16mo	,	paper	,	20	cts	.
经过	F	.	染料	.	16mo	,	纸	,	-	cts	.

F. Dye 著。16开，纸质，20 便士。

[ðə; ði][gæs] [kən'sjuːməz] - ['hændiˌbʊk] .

The	Gas	Consumers	'	Handybook	.
这	气体	消费者	-	手册	.

燃气消费者手册。

[baɪ] ['wɪljəm] ['rɪtʃədz] , [siː] . [iː] . 16mo , ['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiːˈɛs] .

By	William	Richards	,	C	.	E	.	16mo	,	paper	,	20	cts	.
经过	威廉	理查兹	,	C	.	E	.	16mo	,	纸	,	-	cts	.

作者：威廉·理查兹，CE 16开，纸质，20美分。

['tɜːnə(r)][ænd; ənd] ['fitəz] - ['pɒkɪt] [bʊk] .

Turner	and	Fitters	'	Pocket	Book	.
车工	和	装配工	-	口袋	书	.

车工和钳工袖珍手册。

[fɔː(r); fə(r)]['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wiːlz] [fɔː(r); fə(r)] [skruː z] [ɒn][ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] [leɪð] [ænd; ənd]

For	calculating	the	change	wheels	for	screws	on	a	turning	lathe	and
为了	计算	这	改变	车轮	为了	螺丝	在	一个	转弯	车床	和

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːl] ['kʌtɪŋ] [mə'ʃiːn] .

for	a	wheel	cutting	machine	.
为了	一个	车轮	切割	机器	.

用于计算车床和砂轮切割机上螺丝换向轮的计算。

[baɪ][dʒeɪ] . [lɑː] .

By	J	.	La	Nicca	.
经过	J	.	拉	尼加	.

作者：J. La Nicca。

16mo , ['peɪpə(r)] , - ['siː ˌtiː'ɛs] .

16mo	,	paper	,	20	cts	.
16mo	,	纸	,	-	cts	.

16个月，纸质，20美分。

[skruː] - ['kʌtɪŋ] ['teɪblz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juː z][ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [ˌendʒə'nɪr] ,

Screw	-	Cutting	Tables	,	for	the	use	of	Mechanical	Engineers	,
拧紧	-	切割	表格	,	为了	这	使用	的	机械的	工程师	,

供机械工程师使用的螺纹切削工作台

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [wiːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] [skruː z]

showing	the	proper	arrangement	of	wheels	for	cutting	the	threads	of	screws
显示	这	恰当的	安排	的	车轮	为了	切割	这	线程	的	螺丝

[ɒv; əv] ['eni] [rɪ'kwaɪəd] [pɪtʃ] ,

of	any	required	pitch	,
的	任何	必需的	沥青	,

图中显示了用于切割任意所需螺距螺纹的砂轮的正确排列方式。

[wɪð] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][juːnɪ'vɜːs(ə)l][gæs][paɪp] [θredz] [ænd; ənd][tæps] .

with	a	table	for	making	the	Universal	Gas	Pipe	Threads	and	Taps	.
和	一个	桌子	为了	制作	这	普遍的	气体	管道	线程	和	水龙头	.

附带一张用于制作通用燃气管道螺纹和丝锥的表格。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['mɑːtɪn] .

By	W	.	A	.	Martin	.
经过	W	.	一个	.	马丁	.

作者：WA Martin。

['peɪpə(r)] , - ['siː ˌtiː'ɛs] .

Paper	,	20	cts	.
纸	,	-	cts	.

纸，20美分。

[ˌɔːnə'ment(ə)l] ['penmənʃɪp] .

Ornamental	Penmanship	.
装饰	书法	.

装饰性书法。

[ə; eɪ] ['pɒkɪtbʊk] [ɒv; əv] ['ælfəbets] [fɔː(r); fə(r)][ɪn'greɪvə(r)] , [saɪn] ['raɪtər] [ænd; ənd] [stəʊn] [k'ʌtəz] ,

A	Pocketbook	of	Alphabets	for	Engravers	,	Sign	Writers	and	Stone	Cutters	,
一个	袖珍书	的	字母	为了	雕刻师	,	符号	作家	和	石头	切割器	,

[kən'teɪnɪŋ] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['ælfəbets] .

containing	32	pages	of	alphabets	.
包含	-	页面	的	字母	.

一本供雕刻师、招牌制作师和石匠使用的袖珍字母表，包含 32 页字母表。

['peɪpə(r)] , - ['siː ˌtiː'ɛs] .

Paper	,	20	cts	.
纸	,	-	cts	.

纸，20美分。

[ðə; ði] ['hændi] ['sketʃɪŋ] [bʊk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['drɑːftsmən][ænd; ənd] [ˌendʒə'nɪr] ,

The	Handy	Sketching	Book	,	for	the	use	of	Draftsmen	and	Engineers	,
这	便利	素描	书	,	为了	这	使用	的	绘图员	和	工程师	,

绘图员和工程师专用简易素描本

[kən'teɪnɪŋ] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n]['peɪpə(r)][tuː; tə][ɪg'zækt] [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] , [wɪð] ['juːsf(ə)l] ['teɪblz] .

containing	cross	-	section	paper	to	EXACT	eighth	of	an	inch	,	with	useful	tables	.
包含	叉	-	部分	纸	到	精确的	第八	的	一个	英寸	,	和	有用	表格	.

包含精确到八分之一英寸的横截面纸，并附有实用表格。

[baʊnd] [ɪn] [bɔːdz] , [pə(r)]['dʌz(ə)n] , $2 . - .

Bound	in	boards	,	per	dozen	,	$2	.	50	.
边界	在	板	,	每	打	,	$2	.	-	.

装订成册，每打2.50美元。

[iːtʃ] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Each	,	25	cts	.
每个	,	-	cts	.

每件 25 分。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['bɔɪlə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][paɪps] :

The	Kitchen	Boiler	and	Water	Pipes	:
这	厨房	锅炉	和	水	管道	:

厨房锅炉和水管：

[ðeə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] — [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ðeə(r)] ['triːtmənt] ['djʊərɪŋ][frɒst] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ɪk'sploʊʒənz] .

Their	arrangement	and	management	—	more	especially	their	treatment	during	frost	and	how	to	avoid	explosions	.
他们的	安排	和	管理	—	更多的	尤其	他们的	治疗	期间	霜	和	如何	到	避免	爆炸	.

它们的布置和管理——尤其是它们在霜冻期间的处理以及如何避免爆炸。

[baɪ][eɪtʃ] . ['grɪmʃɔː] .

By	H	.	Grimshaw	.
经过	H	.	格里姆肖	.

作者：H. Grimshaw。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['ɪləstreɪtɪd] , 8vo , ['peɪpə(r)] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Second	edition	,	illustrated	,	8vo	,	paper	,	40	cts	.
第二	版	,	插图	,	8vo	,	纸	,	-	cts	.

第二版，插图本，8开本，纸质，40美分。

['pɒkɪt] - [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['refrəns] .

Pocket	-	books	for	Reference	.
口袋	-	图书	为了	参考	.

袖珍参考书。

['moʊlzˌwɜːrθ] [ænd; ənd] [hɜːst] . — [ðə; ði] ['pɒkɪt] - [bʊk] [ɒv; əv] ['pɒkɪt] - [bʊks] .

Molesworth	and	Hurst	.	—	The	pocket	-	book	of	pocket	-	books	.
莫尔斯沃思	和	赫斯特	.	—	这	口袋	-	书	的	口袋	-	图书	.

莫尔斯沃思和赫斯特——袖珍书中的袖珍书。

['biːɪŋ] [hɜːrsts] [ænd; ənd] - ['pɒkɪt] - [bʊk] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [fʊl] ['rʌʃə] ['leðə(r)] , 32mo . , [raʊnd] ['kɔːnəs] , [gɪlt] ['edʒɪz] , $5 . - .

Being	Hurst's	and	Molesworth's	pocket	-	book	bound	together	in	full	Russia	leather	,	32mo	.	,	round	corners	,	gilt	edges	,	$5	.	00	.
存在	赫斯特的	和	-	口袋	-	书	边界	一起	在	满的	俄罗斯	皮革	,	32mo	.	,	圆形的	角落	,	镀金	边缘	,	$5	.	-	.

赫斯特和莫尔斯沃思合著的袖珍书，采用全俄罗斯皮革装订，32开本，圆角，烫金边，售价5.00美元。

['kʌtlə(r)][ænd; ənd] [edʒ] . — ['teɪblz] [fɔ:(r); fə(r)] ['setɪŋ] [aʊt] [kɜ:rvz] [frɒm; frəm] - [fi:t] [tu:; tə][faɪv] ,

Cutler	and	Edge	.	—	Tables	for	setting	out	curves	from	100	feet	to	5	,
卡特勒	和	边缘	.	—	表格	为了	环境	出去	曲线	从	-	脚	到	5	,

- [fi:t] ['reɪdiəs] .

000	feet	radius	.
-	脚	半径	.

Cutler 和 Edge——用于放样半径从 100 英尺到 5,000 英尺的曲线的表格。

['ju:sf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['setɪŋ] [aʊt] [rəʊdz] , ['su:əs; 'sju:əs] , [wɔ:lz] , ['fensɪz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ]

Useful	for	setting	out	roads	,	sewers	,	walls	,	fences	and	general	engineering
有用	为了	环境	出去	道路	,	下水道	,	墙壁	,	栅栏	和	一般的	工程

[wɜ:k] , 16mo . , [klɒθ] , $1 . - .

work	,	16mo	.	,	cloth	,	$1	.	00	.
工作	,	16mo	.	,	布	,	$1	.	-	.

适用于道路、下水道、墙壁、栅栏和一般工程的规划，16开本，布面精装，1.00美元。

['meɪˌkɑ:k] . — ['præktɪkl] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [nəʊts] [ænd; ənd] ['defɪnɪʃənz] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]

Maycock	.	—	Practical	electrical	notes	and	definitions	,	for	the	use	of
梅科克	.	—	实际的	电气	笔记	和	定义	,	为了	这	使用	的

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [men] ,

engineering	students	and	practical	men	,
工程	学生	和	实际的	男人	,

梅科克——实用电学笔记和定义，供工程系学生和从业人员使用。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo . , [klɒθ] , 75c . *

286	pages	,	illustrated	,	32mo	.	,	cloth	,	75c	.	*
-	页面	,	插图	,	32mo	.	,	布	,	75c	.	*

286页，插图，32开本，精装，75美分。*

['tɑ:mpsənz] [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['teɪblz] . — [ə; eɪ]['vælju:b(ə)l]['lɪt(ə)l] ['refrənz] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌendʒə'nɪr] ,

Thompson's	Electrical	Tables	.	—	A	valuable	little	reference	book	for	engineers	,
汤普森的	电气	表格	.	—	一个	有价值的	小的	参考	书	为了	工程师	,

[ɪˌlek'trɪʃnz] ,

electricians	,
电工	,

汤普森电气表格——一本对工程师、电工来说很有价值的小型参考书。

['məʊtə(r)] [ɪn'spektər] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪ'lektrɪk(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] .

motor	inspectors	and	others	interested	in	electrical	engineering	.
发动机	检查员	和	其他的	感兴趣的	在	电气	工程	.

电机检验员及其他对电气工程感兴趣的人士。

['ɪləstreɪtɪd] , [vest] ['pɒkɪt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 64mo . , [rəʊn] , 50c .

Illustrated	,	vest	pocket	edition	,	64mo	.	,	roan	,	50c	.
插图	,	背心	口袋	版	,	64mo	.	,	杂色	,	50c	.

插图版，袖珍版，64开本，棕色，50美分。

['dɪrˌlʌv] . — ['teɪblz] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [spi:d] [ɒv; əv] ['keɪblz] ; [kəm'praiz] ['ɔ:lsəʊ]['deɪtə]

Dearlove	.	—	Tables	to	find	the	working	speed	of	cables	;	comprising	also	data
亲爱的爱人	.	—	表格	到	寻找	这	在职的	速度	的	电缆	;	包括	还	数据

[æz; əz][tu:; tə][daɪ'æmɪtə(r)] ,

as	to	diameter	,
作为	到	直径	,

迪尔洛夫——用于查找电缆工作速度的表格；还包括有关直径的数据，

[kə'pæsəti][ænd; ənd]['kɒpə(r)] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ɔ:l] [kɔ:rz] .

capacity	and	copper	resistance	of	all	cores	.
容量	和	铜	反抗	的	全部	核心	.

所有磁芯的容量和铜电阻。

32mo . , [klɒθ] , 80c .
32mo . , cloth , 80c .
32mo . , 布 , 80c .

32个月，布面，80美分。

['moʊlzˌwɜːrθ] . — ['metrɪk(ə)l] ['teɪblz] , [weɪts] [ænd; ənd] ['meʒəz] .
Molesworth . — Metrical tables , weights and measures .
莫尔斯沃思 . — 度量 表格 , 重量 和 措施 .

莫尔斯沃思.—公制表格、重量和度量。

- ['peɪdʒɪz] , 32mo . , [klɒθ] , 60c .
57 pages , 32mo . , cloth , 60c .
- 页面 , 32mo . , 布 , 60c .

57 页，32 开本，精装，60 美分。

[brʊks] . — [frentʃ] ['meʒəz] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kwɪvələnts] .
Brooks . — French measures and english equivalents .
布鲁克斯 . — 法语 措施 和 英语 等价物 .

布鲁克斯——法国计量单位及其对应的英国计量单位。

32mo . , 40c .
32mo . , 40c .
32mo . , 40c .

32个月，40美分。

['moʊlzˌwɜːrθ] . — ['pɒkɪt] - [bʊk] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l]['fɔːrmjəˌliː][ænd; ənd][ˌmemə'rændə][fɔː(r); fə(r)]['sɪv(ə)l]
Molesworth . — Pocket - book of useful formulæ and memoranda for civil
莫尔斯沃思 . — 口袋 - 书 的 有用 公式 和 备忘录 为了 民用
[ænd; ənd] [mə'kænɪkl] [ˌendʒə'nɪr] .
and mechanical engineers .
和 机械的 工程师 .

莫尔斯沃思.—土木和机械工程师的实用公式和备忘录袖珍手册。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo , ['leðə(r)] , $2 . - . *
781 pages , illustrated , 32mo , leather , $2 . 00 . *
- 页面 , 插图 , 32mo , 皮革 , $2 . - . *

781页，插图，32开本，皮革装帧，售价2.00美元。*

[dʒɔːdʒ] . — ['pɒkɪt] - [bʊk] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['stresɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔː(r); fə(r)]
George . — Pocket - book of calculation in stresses , etc . , for
乔治 . — 口袋 - 书 的 计算 在 压力 , ETC . , 为了
[ˌendʒə'nɪr] , ['ɑːrkəˌtekts][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][juːz] .
engineers , architects and general use .
工程师 , 建筑师 和 一般的 使用 .

乔治——工程师、建筑师和一般用户适用的应力计算袖珍手册等。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo . , [klɒθ] , $1 . - .
140 pages , illustrated , 32mo . , cloth , $1 . 40 .
- 页面 , 插图 , 32mo . , 布 , $1 . - .

140 页，插图，32 开本，精装，1.40 美元。

['sekstən] . — ['pɒkɪt] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)]['bɔɪlə(r)] [m'eɪkəz] [ænd; ənd] [stiːm] ['juːzəz] , [bɔːd] [ɒv; əv] [treɪd]
Sexton . — Pocket - book for boiler makers and steam users , board of trade
塞克斯顿 . — 口袋 - 书 为了 锅炉 制造商 和 蒸汽 用户 , 木板 的 贸易
[sə'veɪəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stiːm] - ['juːzɪŋ]['pʌblɪk] .
surveyors , and the general steam - using public .
测量员 , 和 这 一般的 蒸汽 - 使用 民众 .

塞克斯顿——锅炉制造商和蒸汽用户、贸易委员会测量员以及一般蒸汽用户公众的袖珍手册。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo . , ['leðə(r)] , $2 . - .
287 pages , illustrated , 32mo . , leather , $2 . 00 .
- 页面 , 插图 , 32mo . , 皮革 , $2 . - .

287 页，插图，32 开本，皮革装帧，2.00 美元。

[hɜːst] . — [ə; eɪ][hænd] - [bʊk] [ɒv; əv]['fɔːrmjəˌliː] , ['teɪblz] [ænd; ənd][ˌmemə'rændə][fɔː(r); fə(r)]
Hurst . — A hand - book of formulæ , tables and memoranda for
赫斯特 . — 一个 手 - 书 的 公式 , 表格 和 备忘录 为了
[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [sə'veɪəz] .
architectural surveyors .
建筑 测量员 .

赫斯特——建筑测量员的公式、表格和备忘录手册。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] , 32mo . , ['leðə(r)] , $2 . - .
477 pages , illustrated , 32mo . , leather , $2 . 00 .
- 页面 , 插图 , 32mo . , 皮革 , $2 . - .

477 页，插图，32 开本，皮革装帧，2.00 美元。

['dʒɔːdn] . — ['tæbjuleɪtɪd] [weɪts] [ɒv; əv]['æŋg(ə)l] ,
Jordan . — Tabulated weights of angle ,
约旦 . — 表格 重量 的 角度 ,

乔丹.—角度权重表，

[tiː] [ænd; ənd] [bʌlb] ['aɪən] [ænd; ənd] [stiːl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
tee and bulb iron and steel and other information for the use of
球座 和 电灯泡 铁 和 钢 和 其他 信息 为了 这 使用 的
['neɪv(ə)l]['ɑːrkəˌtekts] ,
naval architects ,
海军 建筑师 ,

T型接头和球形接头的铁、钢及其他供船舶设计师使用的信息，

['ʃɪpbɪldə(r)] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz] .
shipbuilders and manufacturers .
造船厂 和 制造商 .

造船商和制造商。

- ['peɪdʒɪz] , 32mo . , ['leðə(r)] , - , $3 . - .
579 pages , 32mo . , leather , 1896 , $3 . 00 .
- 页面 , 32mo . , 皮革 , - , $3 . - .

579 页，32 开本，皮革装帧，1896 年，售价 3.00 美元。

[spɑːnz] - . — ['teɪblz] [ænd; ənd][ˌmemə'rændə][fɔː(r); fə(r)] [ˌendʒə'nɪr] , [baɪ] [hɜːst] .
Spons' . — Tables and memoranda for engineers , by Hurst .
赞助商 - . — 表格 和 备忘录 为了 工程师 , 经过 赫斯特 .

Spons'.—Hurst 著《工程师表格和备忘录》。

[ðə; ði] [vest] ['pɒkɪt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 64mo . , [rəʊn] , 50c .
The vest pocket edition , 64mo . , roan , 50c .
这 背心 口袋 版 , 64mo . , 杂色 , 50c .

背心口袋版，64个月，杂色，50c。

[mækəsi] . — ['teɪblz] [ɒv; əv][ˌbærə'metrɪkəl] ['haɪts] [tuː; tə] - , - [fiːt] , ['speʃəli] [ə'dæptɪd]
Mackesy . — Tables of barometrical heights to 20 , 000 feet , specially adapted
麦克西 . — 表格 的 气压计 高度 到 - , - 脚 , 特别 改编
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ɒn] ['sɜːvɪs] ,
for the use of officers on service ,
为了 这 使用 的 警官 在 服务 ,

Mackesy.—气压高度表，最高可达20,000英尺，专为服役军官使用而特别编制。

['sɪv(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd] ['trævələz] .
civil engineers and travellers .
民用 工程师 和 旅行者 .

土木工程师和旅行者。

[wɪð] [θriː]['daɪəˌgræm] , 32mo . , [klɒθ] , $1 . - .
With 3 diagrams , 32mo . , cloth , $1 . 25 .
和 3 图表 , 32mo . , 布 , $1 . - .

含 3 幅图，32 开本，布面精装，1.25 美元。

['beɪliː] . — ['pɒkɪt] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['kemɪsts] , ['kemɪk(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərəz] , [mə'tælədʒɪst] , [d'aɪəz]
Bayley . — Pocket - book for chemists , chemical manufacturers , metallurgists , dyers
贝利 . — 口袋 - 书 为了 化学家 , 化学 制造商 , 冶金学家 , 染工
, [dis'tiləz] , [b'ruːəz] , ['ʃʊgə(r)] [ri'feɪnəz] , [fə'tɑːgrəfərz] , ['stjʊdnts] ,
, distillers , brewers , sugar refiners , photographers , students ,
, 酿酒厂 , 酿酒商 , 糖 精炼厂 , 摄影师 , 学生 ,

贝利——化学家、化学品制造商、冶金学家、染色工、蒸馏工、酿酒工、糖精炼工、摄影师、学生的袖珍手册

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 32mo . , [rəʊn] , $2 . - .
etc . , etc . 32mo . , roan , $2 . 00 .
ETC . , ETC . 32mo . , 杂色 , $2 . - .

等等，等等。32个月，杂色，2.00美元。

[ɪn][ðə; ði] [pres] .
In the press .
在 这 按 .

媒体报道。

[bʊks] [meɪld] [pəʊst] [peɪd] [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [praɪs] .
Books mailed post paid to any address in the world on receipt of price .
图书 邮寄 邮政 有薪酬的 到 任何 地址 在 这 世界 在 收据 的 价格 .

收到货款后，书籍将以邮资已付的方式寄往世界任何地址。

[-] [nəʊt] : ['maɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] , ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃən][ɪn] [əd'vəːts]
Transcriber's Note : Minor punctuation , spelling and capitalisation in adverts
转录员的 笔记 : 次要的 标点 , 拼写 和 资本化 在 广告
[kə'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)] - .
corrected for conistency .
已更正 为了 - .

转录者注：广告中的一些标点符号、拼写和大小写错误已进行修正，以保持一致性。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神